**ПОЛЬСЬКА МОВА**

**Викладач:** к. філ. н., доц. Ігор Григорович Ліпкевич

**Кафедра:** української мови, 2й корп. ЗНУ, ауд. 237 (2й поверх)

**E-mail:** lipkiewicz7@gmail.com

**Телефон:** 0689748525

**Інші засоби зв’язку:** Viber 0689748525

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Освітня програма, рівень вищої освіти** | | Філологія, Слов’янський переклад (польський), Бакалавр | | | | |
| **Статус дисципліни** | | Нормативна | | | | |
| **Кредити ECTS** | 4 | **Навч. рік** | 2023-2024  І семестр | **Рік навчання- 1** | **Тижні** | 16 |
| **Кількість годин** | 56 | **Кількість змістових модулів[[1]](#footnote-2)** | | **2** | **Лекційні заняття –0**  **Практичні заняття – 56**  **Самостійна робота –** | |
| **Вид контролю** | *залік* | | | |  | |
| **Посилання на курс в Moodle** | | |  | | | |
| **Консультації:** | | | щопонеділка, 13.-14.30 або за домовленістю чи ел. поштою | | | |

**ОПИС КУРСУ**

**Мета курсу** – засвоєння студентами основних відомостей з фонетики, граматики та орфографії польської мови, розвиток умінь використовувати граматичний матеріал польської мови у мовленнєвій практиці.

Крім фонетико-граматичного матеріалу під час цього курсу студенти засвоюють найчастіше вживану тематичну лексику польської мови, формують навички використання польського лексичного і граматичного матеріалу у найбільш актуальних життєвих ситуаціях, навички висловлювання своїх думок польською мовою як в усній, так в письмовій формі.

Філолог - перекладач повинен бути обізнаний з іншими слов’янськими мовами, насамперед зі спорідненими мовами-сусідами, до яких і належить польська мова. Це дасть йому змогу краще розуміти історію формування рідної мови, а в подальшому використовувати знання з польської мови для ознайомлення учнів зі специфікою фонетичної і граматичної систем української мови на тлі інших слов’янських.

**ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ**

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути

таких результатів навчання (знання, уміння тощо) та компетентностей:

**Знати:**

польський алфавіт;

класифікацію звуків польської мови;

винятки вимови носових звуків;

відмінювання іменників, прикметників та особових займенників;

змінювання за особами і числами дієслів теперішнього, минулого і майбутнього часів;

творення ступенів порівняння прикметників і прислівників;

кількісні числівники;

основний склад лексики тематичних груп: людина, сім’я, зовнішні риси людини, розваги, щоденне життя, їжа, одяг

**уміти:**

вимовляти правильно звуки у словах та фразах у реченні;

вживати відповідні відмінкові закінчення іменників, прикметників та особових займенників;

утворювати ступені порівняння прикметників і прислівників;

змінювати дієслова за особами і числами в теперішньому, минулому і майбутньому часах;

назвати кількісні числівники від 0 до 10000;

послуговуватися письмово та усно лексичним матеріалом за тематичними групами: людина, сім’я, зовнішні риси людини, розваги, щоденне життя, їжа, одяг

Набути таких **компетентностей:**

***Інтегральна***: Здатність розв’язувати спеціалізовані задачі, а практичні проблеми в галузі філології ( в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

***Загальні***:

* здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово;
* здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
* здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;
* здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу;
* здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
* здатність проведення досліджень на належному рівні.

***Спеціальні:***

* усвідомлення фонетичної та граматичної структури польської мови;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання про польську мову як особливу знакову систему, її природу, функції;
* здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії польської мови;
* здатність використовувати польську мову, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя;
* здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних фактів;
* здатність оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань;

**ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ**

1. Miodunka W. Cześć, jak się masz ?. Kraków: Universitas, 2002. 277 s.

2. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurrra! Po polsku 1. Kraków: Prolog, 2006. 159 s.

3. Ліпкевич І.Г. Основи орфографії та пунктуації польської мови. Запоріжжя: ЗДУ, 2001.37 c.

4. Ліпкевич І.Г. Польська мова. Практикум для студентів-філологів. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 59 c.

**КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ**

***Поточні контрольні заходи:***

Поточний контроль передбачає такі ***теоретичні*** завдання:

* Усне опитування на знання теоретичних фонетико-граматичних відомостей польської мови.
* Короткі тести/контрольні роботи за пройденим теоретичним матеріалом.

Поточний контроль передбачає такі ***практичні*** завдання:

* Виконання вправ на відповідне граматичне явище .
* Укладання словника певної лексико-тематичної групи.
* Написання короткого твору з відповідної лексичної теми.

***Підсумкові контрольні заходи:***

***Теоретичний підсумковий контроль*** – тест – макс. 25 балів (за 1й і 2й півсеместри, проводиться у формі письмового виконання на платформі Moodle).

***Підсумкове практичне завдання*** – переклад польського тексту українською мовою – макс. 10 балів; перевірка розуміння тексту на основі зазначення про відповідну тезу за змістом тексту стверджувально (так), заперечно (ні), або : відсутня інформація - макс. 5 балів.

***Вимоги до підсумкового контролю:***

Теоретичнийпідсумковий тест передбачає письмове виконання вправ на розуміння відмінкової системи іменників, прикметників і займенників, дієвідмін, творення дієслівних форм минулого і майбутнього часів, творення ступенів порівняння прикметників і прислівників.

Підсумкове практичне завдання насамперед є перевіркою засвоєння студентом відповідного лексичного запасу, який опрацьовувався за певними лексичними темами базових підручників Miodunka W. Cześć, jak się masz ? і Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurrra! Po polsku 1.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Контрольний захід** | | **Термін виконання** | **% від загальної оцінки** |
| **Поточний контроль (max 60%)** | |  |  |
| *Змістовий модуль 1 (розділ 1)* | *Вид теоретичного завдання: опитування, контрольна письмова робота* | Тиждень 2 | 10% |
| *Вид практичного завдання: визначення і аналіз у мовному матеріалі фонетичних явищ* | Тиждень 2 | 10% |
| *Змістовий модуль 2 (розділ 2)* | *Вид теоретичного завдання:* *усне опитування граматичних правил, письмове виконання граматичних вправ* | Тиждень 3 - 8 | 20% |
| *Вид практичного завдання: написання робіт польською мовою з тем: „Moja rodzina”, „Mój kolega”, „Moje hobby-”* | Тиждень 3 - 8 | 20% |
|  |  |  |  |
|  |  |  |
| **Підсумковий контроль (max 40%)** | |  |  |
| *Підсумкове теоретичне завдання:* *підсумковий тест на платформі Moodle* | | Тиждень 9 | 25 |
| *Підсумкове практичне завдання: письмовий переклад польського тексту, демонстрація розуміння його змісту* | | Тиждень 9 | 15 |
| **Разом** | |  | **100%** |

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| За шкалоюECTS | За шкалою університету | За національною шкалою | |
| Екзамен | Залік |
| A | 90 – 100 (відмінно) | 5 (відмінно) | Зараховано |
| B | 85 – 89 (дуже добре) | 4 (добре) |
| C | 75 – 84 (добре) |
| D | 70 – 74 (задовільно) | 3 (задовільно) |
| E | 60 – 69 (достатньо) |
| FX | 35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання) | 2 (незадовільно) | Не зараховано |
| F | 1 – 34 (незадовільно – з обов’язковим повторним курсом) |

**РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень**  **і вид заняття** | **Тема змістового модулю** | **Контрольний захід** | **Кількість балів** |
| Змістовий модуль 1 | | | |
| Тиждень 1  Практичні заняття 1,2 | Графіка і фонетика польської мови. Лексика, пов’язана з відрекомендуванням осіб, їх місцем проживання, описом зовнішності.. Відомості з граматики польської мови. | Усне опитування граматичних правил; письмове виконання граматичних вправ | 15 |
| Тиждень 2  Практичні заняття 3,4 | Контрольна письмова робота: польський алфавіт.  Написання робіт польською мовою з тем: „Moja rodzina”, „Mój kolega” | 15 |
| Тиждень 3  Практичні заняття 5,6 |
| Тиждень 4  Практичні заняття 7,8 |
| Тиждень 5  Практичні заняття 9,10 |
| Тиждень 6  Практичне заняття 11 |
|  | | | |
| Змістовий модуль 2 | | | |
| Тиждень 6  Практичне заняття 12 | Лексика, пов’язана із зайнятістю людей, розвагами, покупками, туризмом. Відомості з граматики польської мови | Усне опитування граматичних правил; письмове виконання граматичних вправ | 10 |
| Тиждень 7  Практичні заняття 13,14 | Написання робіт польською мовою з тем: „Moje hobby, „Moja ulubiona pora roku”, „Moje życie codzienne-”, „życiorys” | 20 |
| Тиждень 8  Практичні заняття 15,16  Тиждень 9  Практичні  заняття 17, 18 |
| Тиждень 9  Практичні  заняття 17, 18 |
| Тиждень 10  Практичні заняття 19,20 | Підсумковий контроль (теоретичний і практичний) | Тестування за змістовими модулями. Підсумковий тест на платформі Moodle | 25 |
| Підсумкове практичне завдання: письмовий переклад польського тексту, демонстрація розуміння його змісту | 15 |
|  |  |  | 100 |
|  | | | |

**ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА**

***Книги:***

1. Gałyga D. Ach, ten język polski!. Kraków: Universitas, 2002. 196 s.

2. Kucharczyk J. Zaczynam mówić po polsku. Lódź: WING, 1999. 214 s.

3. Małolepsza M., Szymkiewicz A. Hurrra! Po polsku 1. Kraków: Prolog, 2006. 159 s.

1. Metera H. Od mianownika do wołacza. Lublin: Fundacja Pomocy Szkołom Polskim na Wschodzie im.Tadeusza Goniewicza, 1998. 167 s.

5. Miodunka W. Cześć, jak się masz ? Kraków: Universiras, 2002. 277 s.

6. Ліпкевич І.Г. Основи орфографії та пунктуації польської мови. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 37 c.

7. Ліпкевич І.Г. Польська мова. Практикум для студентів-філологів. Запоріжжя: ЗДУ, 2001. 59 c.

***Інформаційні ресурси:***

1. Praktyczna gramatyka języka polskiego http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

2. Jak to łatwo powiedzieć..Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących A1, A2 (wersja polska) http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

3. **Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

4. **Nie ma róży bez kolców. Ćwiczenia ortograficzne dla cudzoziemców** http://www.polish-world.pl/podreczniki.html

5. Słownik minimum języka polskiego http://www.universitas.com.pl/katalog/kat\_38

**РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ[[2]](#footnote-3)**

**Відвідування занять. Регуляція пропусків.**

*Відвідування усіх занять є обов’язковим. У який спосіб і у які терміни здійснюється відпрацювання пропущених занять?*

**Політика академічної доброчесності**

*Які заходи перевірки на плагіат будуть вжиті викладачем? Які санкції будуть застосовані до студентів, що вдалися до списування, плагіату чи інших проявів недоброчесної поведінки? Надати посилання на приклади оформлення цитувань, посилань на авторів фото, ілюстрацій тощо.*

**Використання комп’ютерів/телефонів на занятті**

*Чи можна під час занять користуватися мобільними телефонами, ноутбуками, планшетами та іншими персональними гаджетами? Якщо так, за яких умов?*

**Комунікація**

*У який спосіб здійснюватиметься комунікація викладача зі студентами (електронна пошта, Moodle, інші засоби комунікації)? У який термін викладач відповідатиме на письмові запити студентів? Чи існують формальні вимоги до оформлення таких запитів? Якщо так, то які?*

***ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.***

***ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р.*** *(посилання на сторінку сайту ЗНУ)*

***АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ.*** Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених ***Кодексом академічної доброчесності ЗНУ*:** <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. *Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти* (додається в обов’язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

***НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ.*** Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід’ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методику проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>**.**

***ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ.*** Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

***НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА.*** Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

***ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ.*** Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов’язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

***ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА.*** Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

***ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ.*** Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

***РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ.*** Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

***РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека***: [http://library.znu.edu.ua](http://library.znu.edu.ua/). Графік роботи абонементів: понеділок – п`ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

***ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): https://moodle.znu.edu.ua***

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

· для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна

· для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015.

***Центр інтенсивного вивчення іноземних мов***: http://sites.znu.edu.ua/child-advance/

***Центр німецької мови, партнер Гете-інституту***: https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocznu/nim

***Школа Конфуція (вивчення китайської мови)***: http://sites.znu.edu.ua/confucius

1. [↑](#footnote-ref-2)
2. *Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!* [↑](#footnote-ref-3)